



УТВЕРЖДЕН  
Решением №3  
о государственной перерегистрации  
ОАО «РОЯЛ» от 31 октября 2023 года

APPROVED BY  
Decision No. 3  
of State Re-registration  
of «ROYAL» OJSC dated 31 October 2023

# УСТАВ

## ОТКРЫТОГО АКЦИОНЕРНОГО ОБЩЕСТВА «РОЯЛ»

---

# CHARTER

## OF «ROYAL» OPEN JOINT-STOCK COMPANY

Бишкек -2023 г./ Bishkek - 2023

## **СТАТЬЯ 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

1.1. Настоящий Устав самостоятельно разработан в соответствии с законодательством Кыргызской Республики и регламентирует деятельность открытого акционерного общества.

1.2. Открытое акционерное общество «РОЯЛ», в дальнейшем именуемое «Общество», является коммерческой организацией, созданной в соответствии с действующим законодательством Кыргызской Республики.

1.3. Общество осуществляет свою деятельность в соответствии с Гражданским кодексом Кыргызской Республики, Законом Кыргызской Республики «Об акционерных обществах», учредительными документами, а также законодательством Кыргызской Республики.

1.4. Акционеры не отвечают по обязательствам Общества и несут риск убытков, связанных с его деятельностью, в пределах стоимости принадлежащих им акций.

1.5. Общество обладает обособленным имуществом, имеет самостоятельный баланс, расчётные счета в финансово-кредитных учреждениях, печать и бланки установленного образца, а также знак обслуживания, образцы которых утверждаются высшим органом управления обществом и регистрируются в установленном порядке.

1.6. Общество может от своего имени приобретать имущественные и личные неимущественные права, участвовать в гражданском обороте, нести обязанности, быть истцом и ответчиком в суде, вправе совершать любые гражданско-правовые сделки, не противоречащие действующему законодательству Кыргызской Республики.

1.7. Вмешательство в хозяйственную и иную деятельность Общества со стороны государства, общественных и иных организаций не допускается, если оно не затрагивает их прав по осуществлению контроля за его деятельностью. Контроль и регламентация деятельности Общества со стороны государственных, общественных и иных органов осуществляется на основе документов, подтверждающих их полномочия.

1.8. Общество несет ответственность по своим обязательствам всем своим имуществом и денежными средствами, на которые по законодательству Кыргызской Республики может быть обращено взыскание.

1.9. Вопросы, не урегулированные настоящим Уставом, регулируются в соответствии с законодательством Кыргызской Республики.

1.10. В случае противоречия содержания настоящего Устава нормам законодательства Кыргызской Республики, применяются нормы законодательства.

## **ARTICLE 1. GENERAL PROVISIONS**

1.1 This Charter has been independently developed in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic and regulates the activities of an open joint stock company.

1.2. "ROYAL" Open Joint Stock Company, hereinafter referred to as the "Company", is a commercial organization established in accordance with the current legislation of the Kyrgyz Republic.

1.3 The Company shall operate in accordance with the Civil Code of the Kyrgyz Republic, the Law of the Kyrgyz Republic "On Joint-Stock Companies", its constituent documents, and the laws of the Kyrgyz Republic.

1.4 Shareholders shall not be liable for the Company's obligations and shall bear the risk of losses associated with its activities to the extent of the value of their shares.

1.5 The Company shall have separate property, an independent balance sheet, settlement accounts in financial and credit institutions, a seal and letterheads of the established standard, as well as a service mark, the samples of which shall be approved by the supreme governing body of the Company and registered in accordance with the established procedure.

1.6 The Company may, in its own name, acquire property and personal non-property rights, participate in civil turnover, incur obligations, be a plaintiff and defendant in court, have the right to make any civil law transactions that do not contradict the current legislation of the Kyrgyz Republic.

1.7 Interference in economic and other activities of the Company by the state, public and other organizations shall not be permitted unless it affects their rights to control its activities. Control and regulation of the Company's activities by state, public and other bodies shall be carried out on the basis of documents confirming their powers.

1.8. The Company shall be liable for its obligations with all of its property and monetary funds that may be foreclosed under the laws of the Kyrgyz Republic.

1.9. Issues not regulated by this Charter shall be regulated in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic.

1.10. In case of contradiction of the contents of this Charter with the norms of the legislation of the Kyrgyz Republic, the norms of the legislation shall apply.

## **СТАТЬЯ 2. ФИРМЕННОЕ НАИМЕНОВАНИЕ, МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И СРОК ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОБЩЕСТВА**

- 2.1. Полное фирменное наименование Общества:
- на государственном языке «РОЯЛ» ачык акционердик коому;
  - на официальном языке Открытое акционерное общество «РОЯЛ»;
  - на английском языке Open Joint-Stock Company «ROYAL».
- 2.2. Сокращенное фирменное наименование общества:
- на государственном языке «РОЯЛ» ААК;
  - на официальном языке ОАО «РОЯЛ»;
  - на английском языке OJSC «ROYAL».
- 2.3. Организационно-правовая форма общества: открытое акционерное общество.
- 2.4. Юридический адрес (местонахождение) Общества: Кыргызская Республика г. Бишкек, Свердловский район, улица Фрунзе 300/3.
- 2.5. Срок деятельности Общества неограничен.

## **СТАТЬЯ 3. ПРАВОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ОБЩЕСТВА**

- 3.1. Общество является юридическим лицом с момента государственной регистрации в соответствии с процедурами, установленными законодательством Кыргызской Республики и
- 3.2. Общество имеет в своей собственности обособленное имущество, учитываемое на самостоятельном балансе, может от своего имени приобретать и осуществлять имущественные и личные неимущественные права и нести обязанности. Общество владеет, использует и распоряжается своей собственностью, полученными доходами, продукцией в соответствии со своими целями и задачами, имеет право продавать, передавать, обмениваться, переводить или размещать и отдавать в залог, закладывать, отдавать в долг часть или все свое имущество и активы.
- 3.3. Общество имеет и вправе осуществлять все полномочия и привилегии, предоставляемые законодательством Кыргызской Республики и настоящим Уставом, наряду с любыми другими полномочиями и привилегиями, необходимыми или подходящими для осуществления, содействия или достижения целей Общества.

## **СТАТЬЯ 4. ПРЕДМЕТ И ЦЕЛЬ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОБЩЕСТВА**

- 4.1. Целью деятельности Общества является осуществление производственной и предпринимательской деятельности, отвечающей целям экономического развития и извлечения дохода в интересах акционеров.

## **ARTICLE 2. COMPANY NAME, LOCATION AND TERM OF THE COMPANY'S ACTIVITY**

- 2.1. Full corporate name of the Company:
- In the state language: «РОЯЛ» Жоопкерчилиги чектелген коому;
  - In the official language: Открытое акционерное общество «РОЯЛ»;
  - In English: “ROYAL” Open Joint-Stock Company .
- 2.2. Brief corporate name of the Company:
- In the state language: «РОЯЛ» ЖЧК;
  - In the official language: ОАО «РОЯЛ»;
  - In English: “ROYAL” OJSC .
- 2.3. Organizational and legal form of the company: open joint-stock company.
- 2.4. Legal address (location) of the Company: 300/3 Frunze Street, Sverdlovsky district, Bishkek, Kyrgyz Republic.
- 2.5. The term of the Company's activity is unlimited.

## **ARTICLE 3. LEGAL STATUS OF SOCIETY**

- 3.1. The Company shall be a legal entity from the moment of its state registration in accordance with the procedures established by the laws of the Kyrgyz Republic, and
- 3.2 The Company shall own separate property accounted for on an independent balance sheet, may acquire and exercise property and personal non-property rights and bear obligations on its own behalf. The Company shall own, use and dispose of its property, income and products in accordance with its goals and objectives; it shall have the right to sell, exchange, transfer or place and pledge, mortgage, lend part or all of its property and assets.
- 3.3 The Company shall have and be entitled to exercise all powers and privileges granted by the laws of the Kyrgyz Republic and these Articles of Association, together with any other powers and privileges necessary or appropriate to carry out, promote or accomplish the purposes of the Company.

## **ARTICLE 4. THE SUBJECT AND PURPOSE OF THE COMPANY'S ACTIVITIES**

- 4.1 The purpose of the Company's activities is to carry out production and business activities that meet the goals of economic development and income generation in the interests of shareholders.
- 4.2 The principal activity of the Company is the activity of holding companies (SCEA code 64.20.0). In addition to

4.2. Основным видом деятельности Общества является – **Деятельность холдинг-компаний** (код ГКЭД 64.20.0). Кроме основного вида деятельности Общество вправе осуществлять иную деятельность, в том числе:

4.3. Финансовое посредничество и страхование:

- Денежное посредничество прочих финансовых учреждений (код ГКЭД 64.19.2);
- Прочее денежное посредничество (код ГКЭД 64.19.9);
- Деятельность траст-компаний, инвестиционных фондов и аналогичных финансовых организаций (код ГКЭД 64.30.0);
- Финансовый лизинг (код ГКЭД 64.91.0);
- Прочее финансовое посредничество, не включенное в другие группировки (код ГКЭД 64.99.0);
- Управление финансовыми рынками (код ГКЭД 66.11.0);
- Операции на финансовых рынках по поручению других лиц (код ГКЭД 66.12.1);
- Деятельность по управлению ценными бумагами (код ГКЭД 66.12.2);
- Деятельность меняльных контор, пунктов обмена валюты (код ГКЭД 66.12.9);
- Прочая вспомогательная деятельность в сфере финансового посредничества (код ГКЭД 66.19.0);
- Деятельность страховых агентов и брокеров (код ГКЭД 66.22.0);
- Управление фондами (код ГКЭД 66.30.0).

4.4. Деятельность в области вычислительной техники и информационного обслуживания:

- Консультирование в области вычислительной техники (код ГКЭД 62.02.0);
- Управление вычислительными системами (код ГКЭД 62.03.0);
- Прочая деятельность в области информационных технологий и вычислительной техники (код ГКЭД 62.09.0);
- Обработка данных, размещение прикладных программ и связанная с этим деятельность (код ГКЭД 63.11.0);
- Использование Web-порталов (Интернета) (код ГКЭД 63.12.0);
- Деятельность информационных агентств (код ГКЭД 63.91.0);
- Прочая деятельность по информационному обслуживанию, не включенная в другие группировки (код ГКЭД 63.99.0);
- Консультирование по вопросам коммерческой деятельности и управления (код ГКЭД 70.22.0).

4.5. Прочие виды деятельности:

the core business, the Company shall be entitled to carry out other activities, including:

4.3 Financial intermediation and insurance:

- Monetary intermediation of other financial institutions (SCEA code 64.19.2);
- Other monetary intermediation (SCEA code 64.19.9);
- Activity of trust companies, investment funds and similar financial organizations (SCEA code 64.30.0);
- Financial leasing (SCEA code 64.91.0);
- Other financial intermediation not included in other groupings (SCEA code 64.99.0);
- Management of financial markets (SCEA code 66.11.0);
- Operations on financial markets on behalf of other persons (SCEA code 66.12.1);
- Activity on securities management (code SCEA 66.12.2);
- Activities of money changers, currency exchange offices (SCEA code 66.12.9);
- Other auxiliary activities in the sphere of financial intermediation (SCEA code 66.19.0);
- Activity of insurance agents and brokers (SCEA code 66.22.0);
- Fund management (SCEA code 66.30.0).

4.4 Computing and information service activities:

- Consulting in the field of computing (SCEA code 62.02.0);
- Computer systems management (SCEA code 62.03.0);
- Other activities in the field of information technologies and computer engineering (SCEA code 62.09.0);
- Data processing, placement of application programs and related activities (SCEA code 63.11.0);
- Use of Web-portals (Internet) (SCEA code 63.12.0);
- Activity of information agencies (SCEA code 63.91.0);
- Other information service activities not included in other groupings (SCEA code 63.99.0);
- Consulting on commercial and management issues (SCEA code 70.22.0).

- Консультирование по вопросам связи с общественностью (код ГКЭД 70.21.0 );
- Консультирование по вопросам коммерческой деятельности и управления (код ГКЭД 70.22.0);
- Прочее индивидуальное обслуживание, не включенное в другие группировки (код ГКЭД 96.09.0 );
- Деятельность коммерческих, предпринимательских общественных организаций (ассоциаций) (код ГКЭД 94.11.0);
- Прочая дополнительная деятельность, направленная на поддержание бизнеса, не включенная в другие группировки (код ГКЭД 82.99.0);
- Прочая вспомогательная транспортная деятельность (код ГКЭД 52.29.0 );
- Услуги по подбору и отбору специалистов для клиентов Общества;
- Коммерческое посредничество и представительство;
- Осуществление торгово-закупочной и посреднической деятельности.

4.6. Общество вправе осуществлять и другие виды деятельности, не запрещенные действующим законодательством Кыргызской Республики.

4.7. Виды деятельности, для осуществления которых необходимо специальное разрешение лицензия, Общество вправе осуществлять только после получения соответствующей лицензии в установленном законодательством Кыргызской Республики порядке.

#### **СТАТЬЯ 5. ИМУЩЕСТВО ОБЩЕСТВА, ПОРЯДОК ОБРАЗОВАНИЯ ФОНДОВ**

5.1. Имущество Общества составляют основные фонды и оборотные средства, а также иное имущество, стоимость которого отражается в балансе Общества.

5.2. Имущество принадлежит Обществу на праве собственности. Источниками формирования имущества являются:

- доходы, полученные от его деятельности;
- иные источники, не запрещенные законодательством Кыргызской Республики.

5.3. Для обеспечения обязательств Общества, его производственного и социального развития за счет прибыли (дохода), остающейся после уплаты налогов, платежей и сборов, и прочих поступлений, образуются соответствующие целевые фонды.

5.4. По решению Общего собрания акционеров Общества, в Обществе могут быть созданы следующие Фонды:

4.5 Other activities:

- Public relations counseling (SCEA code 70.21.0 );
- Business and management consulting (SCEA code 70.22.0);
- Other personal services, not included in other groupings (SCEA code 96.09.0 );
- Activities of commercial, entrepreneurial public organizations (associations) (SCEA code 94.11.0);
- Other additional activities aimed at maintaining business, not included in other groupings (SCEA code 82.99.0);
- Other auxiliary transportation activities (SCEA code 52.29.0 );
- Recruitment and selection services for the Company's clients;
- Commercial mediation and representation;
- Commercial procurement and intermediary activities.

4.6 The Company shall be entitled to carry out other types of activities not prohibited by the current legislation of the Kyrgyz Republic.

4.7 The Company shall be entitled to carry out activities requiring a special license only after obtaining the relevant license in accordance with the procedure established by the legislation of the Kyrgyz Republic.

#### **ARTICLE 5. COMPANY'S PROPERTY, PROCEDURE FOR FORMATION OF FUNDS**

5.1 The property of the Company shall consist of fixed assets and current assets, as well as other property, the value of which shall be reflected in the balance sheet of the Company.

5.2 The property belongs to the Company by right of ownership. The sources of formation of the property are:

- income received from its activities;
- other sources not prohibited by the legislation of the Kyrgyz Republic.

5.3 To ensure the Company's obligations, its production and social development at the expense of profit (income) remaining after payment of taxes, payments and fees, and other revenues, the relevant trust funds shall be formed.

5.4. By resolution of the General Meeting of Shareholders of the Company, the following Funds may be established in the Company:

- the Company's development fund;
- reserve fund (not less than 15% of the authorized

- фонд развития Общества;
- резервный фонд (не менее 15 % от Уставного капитала);
- фонд производственного развития;
- фонд социального развития;
- премиальный фонд;
- и другие фонды, необходимые для деятельности Общества.

5.5. Предназначение, порядок формирования и размеры создаваемых фондов определяются Общим Собранием Акционеров. Фонды общества создаются только из чистой прибыли общества.

#### **СТАТЬЯ 6. ФИЛИАЛЫ, ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ОБЩЕСТВА И ДОЧЕРНИЕ ОБЩЕСТВА**

6.1. Общество вправе создавать другие хозяйственные товарищества и общества, открывать представительства и филиалы, учреждать дочерние и зависимые общества, выступать участником в любых других хозяйственных товариществах и обществах, как на территории Кыргызской Республики, так и за ее пределами, вносить денежные средства для благотворительных, социальных и общепольных целей и нужд.

6.2. Представительства и филиалы не являются юридическими лицами. Они наделяются имуществом, создавшим их юридическим лицом и действуют на основании утвержденных им положений.

6.3. Руководители представительств и филиалов назначаются юридическим лицом и действуют на основании его доверенности.

6.4. Для выполнения своих задач и задач Общества Филиал осуществляет финансово-хозяйственную деятельность в пределах и на условиях, определенных ему Обществом.

6.5. Производственная деятельность филиала планируется и учитывается в составе Общества.

6.6. Филиал осуществляет распоряжение имуществом и средствами, получаемых им в результате собственной хозяйственной деятельности в соответствии с решениями Общества.

6.7. Филиал вправе заключать хозяйственные договора, ответственность за которые несет Общество.

6.8. Итоги деятельности Филиала отражаются в балансе, в отчете о прибылях и убытках, а также годовом отчете Общества.

#### **СТАТЬЯ 7. УСТАВНЫЙ КАПИТАЛ ОБЩЕСТВА**

7.1. Уставный капитал Общества определен в размере 108 898 000 (сто восемь миллионов

capital);

- production development fund;
- social development fund;
- bonus fund; and other funds necessary for the Company's activities.

5.5 The purpose, formation procedure and amounts of the funds created shall be determined by the General Stockholders' Meeting. The funds of the Company shall be created only from the net profit of the Company.

#### **ARTICLE 6. BRANCHES, REPRESENTATIVE OFFICES OF THE COMPANY AND SUBSIDIARIES**

6.1. The Company shall have the right to establish other business partnerships and companies, open representative offices and branches, establish subsidiaries and affiliates, act as a participant in any other business partnerships and companies both in the Kyrgyz Republic and abroad, contribute funds for charitable, social and generally useful purposes and needs.

6.2. Representative offices and branches are not legal entities. They shall be vested with the property of the legal entity that created them and shall act on the basis of the regulations approved by the legal entity.

6.3. The heads of representative offices and branches shall be appointed by the legal entity and shall act on the basis of its power of attorney.

6.4. To fulfill its tasks and objectives of the Company, the Branch shall carry out financial and economic activities within the limits and on the terms and conditions determined by the Company.

6.5. The production activities of the Branch shall be planned and accounted for within the Company.

6.6. The Branch shall dispose of the property and funds received by it as a result of its own economic activities in accordance with the decisions of the Company.

6.7. The Branch shall have the right to enter into business contracts for which the Company shall be liable.

6.8. The results of the activities of the Branch shall be reflected in the balance sheet, profit and loss statement and annual report of the Company.

#### **ARTICLE 7. AUTHORIZED CAPITAL OF THE COMPANY**

7.1. The authorized capital of the Company is determined in the amount of 108,898,000 (one hundred eight million eight hundred ninety-eight thousand) soms, divided into 108,898 (one hundred eight thousand eight hundred

восемьсот девяносто восемь тысяч) сомов, разделенный на 108 898 (сто восемь тысяч восемьсот девяносто восемь) простых именных акций номинальной стоимостью 1000 (тысяча) сомов каждая.

7.2. Оплата акций осуществляется деньгами, ценными бумагами, движимым и недвижимым имуществом и имущественными правами, имеющими денежную оценку.

7.3. Капитал общества - это активы общества за вычетом его обязательств.

7.4. При увеличении уставного капитала за счет внесения акционерами дополнительных вкладов порядок и сроки внесения вкладов устанавливаются Обществом.

7.5. Акционеры общества за нарушение обязанностей по внесению вкладов несут ответственность в соответствии с законодательством Кыргызской Республики.

7.6. Порядок регистрации акций, учет выпуска, контроль за их движением и другая деятельность, связанная с их выпуском и обращением, осуществляются в соответствии с законодательством Кыргызской Республики.

7.7. Каждая акция общества одной категории предоставляет акционеру - ее владельцу одинаковый объем прав.

7.8. Цена размещаемых акций определяется высшим органом управления.

7.9. Общество вправе проводить публичное размещение выпускаемых им акций и осуществлять их свободную продажу с учетом требований нормативных правовых актов Кыргызской Республики.

7.10. Размещение выпущенных акций производится в порядке, установленном решением о выпуске ценных бумаг. Общество осуществляет дополнительный выпуск акций после регистрации итогов размещения предыдущего выпуска.

## **СТАТЬЯ 8. УПРАВЛЕНИЕ ОБЩЕСТВОМ**

8.1. Управление Обществом осуществляется в соответствии с настоящим Уставом и внутренними документами Общества.

8.2. Органы управления Обществом:

8.2.1. Высший орган управления - Общее собрание акционеров;

8.2.2. Орган управления Обществом, осуществляющий общее руководство Обществом в период между общими собраниями акционеров - Совет директоров;

8.2.3. Исполнительный орган - Генеральный директор;

8.2.4. Контрольный орган - Ревизионная комиссия.

8.3. Генеральный директор и ревизионная комиссия Общества не могут одновременно

ninety-eight) ordinary registered shares with a nominal value of 1,000 (one thousand) soms each.

7.2. Payment for shares shall be made in money, securities, movable and immovable property and property rights having monetary value.

7.3. The capital of the company is the assets of the company less its liabilities.

7.4. In case of increase of the authorized capital at the expense of making additional contributions by shareholders the procedure and terms of making contributions shall be established by the Company.

7.5. The shareholders of the Company shall be liable in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic for violation of their obligations to make contributions.

7.6. The procedure for registration of shares, record of issue, control over their movement and other activities related to their issue and circulation shall be carried out in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic.

7.7. Each share of the Company of the same category shall provide the shareholder - its owner with the same scope of rights.

7.8. The price of placed shares shall be determined by the supreme governing body.

7.9. The Company shall have the right to publicly place its issued shares and sell them freely subject to the requirements of the regulatory legal acts of the Kyrgyz Republic.

7.10. Placement of issued shares shall be made in accordance with the procedure established by the resolution on the issue of securities. The Company shall make an additional issue of shares after registration of the results of placement of the previous issue.

## **ARTICLE 8. COMPANY MANAGEMENT BODIES**

8.1. The Company is managed in accordance with this Charter and the Company's internal documents.

8.2. Management bodies of the Company:

8.2.1. The supreme governing Body is the General Meeting of Shareholders;

8.2.2. The management body of the Company exercising general management of the Company in the period between general meetings of shareholders - the Board of Directors;

8.2.3. Executive Body - General Director;

8.2.4. The control body is the Audit Commission.

8.3. The General Director and the Audit Commission of the Company may not simultaneously perform the duties of members of the Board of Directors of the Company.

исполнять обязанности членов Совета директоров Общества.

#### **СТАТЬЯ 9. АКЦИОНЕРЫ ОБЩЕСТВА, ИХ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ**

9.1. Акционерами Общества могут быть юридические или физические лица, владеющие хотя бы одной акцией Общества.

9.2. Акционеры Общества имеют права и несут обязанности, предусмотренные законодательством Кыргызской Республики и учредительными документами Общества.

9.3. Число акционеров общества не ограничено.

9.4. В случае публичного размещения обществом акций и ценных бумаг, конвертируемых в акции, акционеры - владельцы акций Общества имеют преимущественное право приобретения этих ценных бумаг в количестве, пропорциональном количеству принадлежащих им акций общества.

#### **СТАТЬЯ 10. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ АКЦИОНЕРОВ**

10.1. Каждая простая акция Общества предоставляет Акционеру - ее владельцу одинаковый объем прав.

10.2. Имущественные права акционеров:

- 1) Получать часть прибыли (дивиденды) от деятельности Общества пропорционально количеству принадлежащих им акций;
- 2) При ликвидации Общества получить часть имущества, оставшуюся после удовлетворения требований кредиторов, имеющих преимущественное право в соответствии с законодательством Кыргызской Республики;
- 3) Продавать, завещать или другим образом отчуждать акции Общества физическим и юридическим лицам, но только после полной оплаты акций и только в соответствии с законодательством и настоящим Уставом;
- 4) Приобретать или получать путем дарения акции Общества от законных собственников акций;
- 5) Передавать акции либо их часть в залог или в доверительное управление другим гражданам или юридическим лицам;
- 6) Иметь другие права, предусмотренные законодательством Кыргызской Республики.

10.3. Неимущественные права Акционеров:

- 1) Участвовать в Общих собраниях акционеров Общества с правом голоса;
- 2) Выступать по любому вопросу в повестке дня Общего собрания акционеров;

#### **ARTICLE 9. SHAREHOLDERS OF THE COMPANY, THEIR RIGHTS AND OBLIGATIONS**

9.1 Shareholders of the Company may be legal entities or individuals owning at least one share of the Company.

9.2 Shareholders of the Company shall have rights and bear obligations stipulated by the legislation of the Kyrgyz Republic and constituent documents of the Company.

9.3 The number of shareholders of the Company is not limited.

9.4 In case of public offering of shares and securities convertible into shares by the Company, shareholders owning shares of the Company shall have a preemptive right to purchase these securities in the amount proportional to the number of shares of the Company owned by them.

#### **ARTICLE 10. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF SHAREHOLDERS**

10.1 Each common share of the Company shall grant the Shareholder - its owner - the same scope of rights.

10.2 Property rights of the Shareholders:

- 1) To receive part of the profit (dividends) from the Company's activities in proportion to the number of shares they own;
- 2) In case of liquidation of the Company, to receive a part of the property remaining after satisfaction of the claims of creditors who have a pre-emptive right in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic;
- 3) Sell, bequeath or otherwise alienate the Company's shares to individuals and legal entities, but only after full payment for the shares and only in accordance with the law and these Articles of Association;
- 4) Acquire or receive by gift shares of the Company from the legal owners of the shares;
- 5) Transfer shares or their part into pledge or trust management to other citizens or legal entities;
- 6) To have other rights stipulated by the legislation of the Kyrgyz Republic.

10.3 Non-property rights of Shareholders:

- 1) To participate in General Shareholders' Meetings of the Company with the right to vote;
- 2) To speak on any issue on the agenda of the General Shareholders' Meeting;
- 3) To propose voting on any issue on the agenda of the General Shareholders' Meeting;



- 3) Предлагать голосование по любому вопросу, входящему в повестку дня Общего собрания акционеров;
- 4) Голосовать по любому вопросу, поставленному на голосование на Общем собрании акционеров;
- 5) Передавать полномочия присутствия и голосования на Общем собрании акционеров своему представителю на основании надлежащим образом оформленной доверенности;
- 6) Принимать участие в управлении Обществом в соответствии с настоящим Уставом и Законом Кыргызской Республики «Об акционерных обществах»;
- 7) Требовать включения любого вопроса, связанного с деятельностью Общества, в повестку дня Общего собрания акционеров;
- 8) Получать объективную информацию относительно деятельности Общества, включая протоколы заседания Общего собрания акционеров, и проверять бухгалтерские отчеты и другие документы на любом собрании Общества;
- 9) Оспаривать в судебном порядке решения, принятые Обществом в нарушение законодательства и настоящего Устава, в течение одного года с момента вынесения решения;
- 10) Защищать в судебном порядке свои права;
- 11) Оспаривать в судебном порядке действительность эмиссии в течение двух месяцев с момента государственной регистрации уполномоченным органом Кыргызской Республики, регулирующим рынок ценных бумаг, выпуска акций.

#### 10.4. Акционеры обязаны:

- 1) Соблюдать положения учредительных документов Общества, включая настоящий Устав и любые другие документы, регулирующие деятельность Общества;
- 2) Оплачивать акции в порядке, размере и способами, предусмотренными учредительными документами;
- 3) Выполнять другие обязанности, предусмотренные законодательством Кыргызской Республики и решениями Общего Собрания Акционеров.

10.5. Акционеры, полностью оплатившие свои акции, несут ответственность по обязательствам Общества в пределах стоимости принадлежащих им акций. Акционеры, не полностью оплатившие свои акции, несут солидарную ответственность по обязательствам Общества в пределах неоплаченной части вклада.

- 4) To vote on any issue put to a vote at the General Meeting of Shareholders;
- 5) To delegate the authority to attend and vote at the General Meeting of Shareholders to his/her representative on the basis of a duly executed power of attorney;
- 6) Participate in the management of the Company in accordance with this Charter and the Law of the Kyrgyz Republic "On Joint Stock Companies";
- 7) Request inclusion of any issue related to the Company's activities in the agenda of the General Meeting of Shareholders;
- 8) Obtain objective information regarding the Company's activities, including minutes of the General Meeting of Shareholders, and inspect accounting reports and other documents at any meeting of the Company;
- 9) To challenge in court decisions made by the Company in violation of the law and these Articles of Association within one year from the date of the decision;
- 10) Defend its rights in a judicial procedure;
- 11) To challenge in court the validity of the issue of shares within two months from the date of state registration by the authorized body of the Kyrgyz Republic regulating the securities market.

#### 10.4 Shareholders shall:

- 1) Comply with the provisions of the Company's constituent documents, including this Charter and any other documents regulating the Company's activities;
- 2) Pay for shares in the order, amount and methods stipulated by the constituent documents;
- 3) Fulfill other obligations stipulated by the legislation of the Kyrgyz Republic and decisions of the General Meeting of Shareholders.

10.5 Shareholders who have fully paid for their shares shall be liable for the obligations of the Company to the extent of the value of their shares. Shareholders who have not fully paid for their shares shall be jointly and severally liable for the obligations of the Company to the extent of the unpaid portion of their contribution.

10.6 Shareholders shall acquire property and non-property rights from the moment of their registration as owners of shares with the registrar.

10.7 A shareholder may have other property and non-property rights in accordance with the laws of the Kyrgyz Republic.

10.6. Акционеры приобретают имущественные и неимущественные права с момента их регистрации в качестве собственников акций у регистратора.

10.7. Акционер в соответствии с законодательством Кыргызской Республики может иметь и другие имущественные и неимущественные права.

10.8. Никто, в том числе и суд, не вправе ограничивать права Акционера на участие в Общем Собрании Акционеров и голосовании на Общем Собрании Акционеров по вопросам реализации прав Акционеров (по голосованию, по отчуждению акций).

## **СТАТЬЯ 11. ОБЩЕЕ СОБРАНИЕ АКЦИОНЕРОВ**

11.1. Высшим органом управления Общества является общее собрание акционеров с правом принятия решений по вопросам деятельности Общества, определенным законодательством Кыргызской Республики и настоящим Уставом.

11.2. Общее собрание акционеров созывается Советом директоров Общества не реже одного раза в год. Ежегодные общие собрания акционеров являются годовыми и должны быть проведены в срок, устанавливаемый советом директоров Общества, но не позднее 1 мая года, следующего за отчетным. Проводимые общие собрания акционеров, помимо годового, являются внеочередными.

11.3. Дата и порядок проведения общего собрания акционеров, порядок направления сообщений акционерам о его проведении, перечень предоставляемых акционерам материалов (информации) при подготовке к проведению общего собрания акционеров устанавливаются Советом директоров Общества в соответствии с требованиями законодательства Кыргызской Республики.

11.4. Извещение акционеров Общества о проведении общего собрания акционеров осуществляется путем опубликования информации в печати и направления им письменного извещения. Общество вправе дополнительно известить акционеров о проведении общего собрания акционеров через средства массовой информации (телевидение, радио), другими средствами связи (путем опубликования на официальном сайте Общества <https://royal.inc/> и/или через электронно-коммуникационные связи (электронная почта, другие способы извещения, посредством смс-сообщений и мессенджеров). Общество обязано известить акционеров о проведении общего собрания акционеров не позднее чем за 20 дней до даты его проведения.

10.8 No one, including the court, shall have the right to restrict a Shareholder's rights to participate in the General Stockholders' Meeting and to vote at the General Stockholders' Meeting on issues related to the exercise of the Shareholders' rights (voting, alienation of shares).

## **ARTICLE 11. GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS**

11.1 The supreme management body of the Company shall be the General Meeting of Shareholders with the right to make decisions on the issues of the Company's activities as defined by the legislation of the Kyrgyz Republic and these Articles of Association.

11.2 The General Meeting of Shareholders shall be convened by the Board of Directors of the Company at least once a year. Annual General Meetings of Shareholders shall be annual and shall be held on the date set by the Board of Directors of the Company, but not later than May 1 of the year following the reporting year. General meetings of shareholders held other than annual general meetings shall be extraordinary.

11.3 The date and procedure for holding the General Meeting of Shareholders, the procedure for sending notices to shareholders on its holding, the list of materials (information) to be provided to shareholders in preparation for the General Meeting of Shareholders shall be established by the Board of Directors of the Company in accordance with the requirements of the legislation of the Kyrgyz Republic.

11.4 Notification of the Company's shareholders on holding the General Meeting of Shareholders shall be carried out by publishing information in the press and sending them a written notice. The Company shall have the right to additionally notify the shareholders of the General Meeting of Shareholders through mass media (television, radio), other means of communication (by publishing on the official website of the Company <https://royal.inc/> and/or through electronic communications (e-mail, other means of notification, sms-messages and messengers). The Company shall notify shareholders of the General Meeting of Shareholders no later than 20 days prior to the date of the meeting.

11.5. Shareholders (shareholder) of the Company, being in aggregate owners of at least one percent of voting shares of the Company, within 30 days after the end of the financial year have the right to make no more than one proposal to the agenda of the annual General Shareholders' Meeting and to nominate candidates to elected bodies of

11.5. Акционеры (акционер) Общества, являющиеся в совокупности владельцами не менее одного процента голосующих акций общества, в срок не позднее 30 дней после окончания финансового года вправе внести не более одного предложения в повестку дня годового общего собрания акционеров и выдвинуть кандидатов в выборные органы Общества в соответствии с настоящим Уставом.

11.6. Акционеры имеют право участвовать в общих собраниях акционеров лично или через своего представителя. Акционер вправе в любое время заменить своего представителя на общем собрании акционеров или лично принять участие в общем собрании акционеров.

Представитель акционера на общем собрании акционеров действует в соответствии с полномочиями, основанными на указаниях законов Кыргызской Республики или актов уполномоченных на то государственных органов или органов местного самоуправления либо доверенности, составленной в письменной форме. Доверенность на голосование должна содержать сведения о представляемом и представителе (имя или фирменное наименование, место жительства или место нахождения, паспортные данные).

11.7. Акционер вправе выдать доверенность как на весь пакет принадлежащих ему акций, так и на любую его часть; таким образом, доверенность может выдаваться как одному, так и нескольким законным представителям.

11.8. Доверенность на участие в голосовании от имени акционера не может быть предоставлена исполнительным должностным лицам Общества.

11.9. Общее собрание акционеров правомочно (имеет кворум), если на момент окончания регистрации для участия в общем собрании акционеров зарегистрировались акционеры (их представители), обладающие в совокупности более чем 60 процентами размещенных голосующих акций общества.

11.10. Если по окончании регистрации акционеров (их представителей), пришедших на годовое общее собрание акционеров Общества, кворум, необходимый для работы годового общего собрания Общества, установленный пунктом 11.9 настоящего Устава не наберется, проводится новое общее собрание акционеров Общества. Новое общее собрание акционеров Общества проводится в тот же день, в том же месте и с той же повесткой дня через два часа после назначенного времени проведения годового общего собрания акционеров Общества.

11.11. Новое общее собрание акционеров, созванное взамен несостоявшегося, правомочно, если на момент окончания регистрации для

the Company in accordance with this Charter.

11.6 Shareholders shall have the right to participate in General Meetings of Shareholders in person or through a representative. A shareholder may at any time replace its representative at a general meeting of shareholders or participate in general meetings of shareholders in person.

A shareholder's representative at the General Meeting of Shareholders shall act in accordance with the powers based on the instructions of the laws of the Kyrgyz Republic or acts of authorized state or local self-government bodies or a power of attorney executed in writing. A power of attorney for voting shall contain information on the represented and the representative (name or company name, place of residence or location, passport data).

11.7 A shareholder may issue a power of attorney for the entire block of shares held by him or for any part thereof; thus, a power of attorney may be issued to one or more legal representatives.

11.8 A power of attorney to participate in voting on behalf of a shareholder may not be granted to executive officers of the Company.

11.9 The General Meeting of Shareholders shall be competent (quorum) if, at the time of the end of registration for participation in the General Meeting of Shareholders, shareholders (their representatives) holding in aggregate more than 60 percent of the outstanding voting shares of the Company have registered to participate in the General Meeting of Shareholders.

11.10. If at the end of registration of shareholders (their representatives) who came to the annual general meeting of shareholders of the Company, the quorum required for the annual general meeting of shareholders of the Company, established by clause 11.9 of this Charter, is not reached, a new general meeting of shareholders of the Company shall be held. The new general meeting of shareholders of the Company shall be held on the same day, in the same place and with the same agenda two hours after the appointed time of the annual general meeting of shareholders of the Company.

11.11. A new general meeting of shareholders convened to replace a failed one shall be competent if, at the time of the end of registration, shareholders (their representatives) holding in the aggregate at least 40 percent of the votes of the outstanding voting shares of the Company have registered to participate in it.

11.12. Notice of a new General Meeting of Shareholders shall be given in accordance with the procedure stipulated

участия в нем зарегистрировались акционеры (их представители), обладающие в совокупности не менее чем 40 процентами голосов размещенных голосующих акций общества.

11.12. Сообщение о проведении нового общего собрания акционеров осуществляется в порядке, предусмотренном законодательством Кыргызской Республики.

11.13. Голосование на общем собрании акционеров по вопросам повестки дня собрания осуществляется бюллетенями для голосования.

11.14. Бюллетень для голосования должен содержать:

- фирменное наименование Общества;
- место, дату и время начала проведения общего собрания акционеров;
- формулировку каждого вопроса, поставленного на голосование, и очередность его рассмотрения;
- варианты голосования по каждому вопросу, поставленному на голосование, выраженные формулировками «за», «против» или «воздержался».

## **СТАТЬЯ 12. КОМПЕТЕНЦИЯ ОБЩЕГО СОБРАНИЯ АКЦИОНЕРОВ**

12.1. К компетенции общего собрания акционеров относятся следующие вопросы:

- 1) Внесение изменений и дополнений в устав Общества или утверждение устава Общества в новой редакции;
- 2) Реорганизация Общества;
- 3) Ликвидация Общества, назначение ликвидационной комиссии и утверждение ликвидационного баланса;
- 4) Принятие решения об изменении (увеличении или уменьшении) количества обращаемых акций Общества, а также о выпуске ценных бумаг, конвертируемых в акции;
- 5) Принятие решения о закрытом размещении дополнительно выпускаемых открытым обществом акций или ценных бумаг Общества, конвертируемых в акции;
- 6) Принятие решения о совершении крупной сделки в соответствии с Законом Кыргызской Республики «Об акционерных обществах»;
- 7) Конвертация привилегированных акций в простые;
- 8) Принятие решения о выпуске обществом не конвертируемых в акции облигаций и иных ценных бумаг, суммарная номинальная стоимость которых составляет 50 и выше процентов балансовой стоимости активов общества на

by the legislation of the Kyrgyz Republic.

11.13. Voting at the general meeting of shareholders on issues on the agenda of the meeting shall be carried out by voting ballots.

11.14. A voting ballot shall contain:

- name of the Company;
- the place, date and time of commencement of the general meeting of shareholders;
- the wording of each issue put to vote and the order of its consideration;
- voting options on each issue put to vote, expressed as "for", "against" or "abstained".

## **ARTICLE 12. COMPETENCE OF THE GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS**

12.1 The competence of the General Meeting of Shareholders shall include the following issues:

- 1) Introduction of amendments and additions to the Company's Charter or approval of the Company's Charter in a new version;
- 2) Reorganization of the Company;
- 3) Liquidation of the Company, appointment of a liquidation commission and approval of the liquidation balance sheet;
- 4) Adoption of a resolution on changing (increasing or decreasing) the number of circulating shares of the Company, as well as on issuing securities convertible into shares;
- 5) Adoption of a resolution on the private placement of additional shares or securities convertible into shares issued by an open company;
- 6) Adoption of a decision on a major transaction in accordance with the Law of the Kyrgyz Republic "On Joint Stock Companies";
- 7) Conversion of preferred shares into common shares;
- 8) Adoption of a decision on issuance by the company of bonds and other securities not convertible into shares, the aggregate nominal value of which is 50 percent or more of the book value of the company's assets as of the date of adoption of the decision on issuance of such securities;
- 9) Election of members of the Audit Commission (Auditor) of the Company and early termination of their powers;
- 10) Approval of the audit organization and/or auditor of the Company and the amount of payment for

дату принятия решения о выпуске таких ценных бумаг;

- 9) Избрание членов ревизионной комиссии (ревизора) Общества и досрочное прекращение их полномочий;
- 10) Утверждение аудиторской организации и/или аудитора Общества и размера оплаты услуг аудитора;
- 11) Принятие решения о размере и порядке выплаты дивидендов;
- 12) Утверждение размеров выплачиваемого вознаграждения и компенсаций членам совета директоров;
- 13) Принятие решения об отмене решений, противоречащих законодательству Кыргызской Республики, принятых предыдущими общими собраниями акционеров;
- 14) Использование резервного и иных фондов общества;
- 15) Принятие решения о досрочном прекращении полномочий Совета директоров;
- 16) Утверждение состава счетной комиссии;
- 17) Утверждение годового бюджета акционерного общества, годовых отчетов, балансов, счета прибылей и убытков общества, распределение его прибылей и убытков;
- 18) Избрание членов Совета директоров;
- 19) Утверждение Положения общества о Совете директоров Общества;
- 20) Решение иных вопросов, отнесенных законодательством Кыргызской Республики и уставом общества к компетенции общего собрания акционеров.

12.2. Голосование на общем собрании акционеров осуществляется по принципу «одна акция - один голос», за исключением случаев проведения кумулятивного голосования.

12.3. Решения принимаются общим собранием в порядке, предусмотренном законодательством Кыргызской Республики.

### **СТАТЬЯ 13. СЧЕТНАЯ КОМИССИЯ**

13.1. Счетная комиссия общего собрания акционеров разъясняет вопросы, возникающие в связи с реализацией акционерами (их представителями) права голоса на общем собрании, порядок голосования по вопросам, выносимым на голосование, обеспечивает установленный порядок голосования и права акционеров на участие в голосовании, подсчитывает голоса и подводит итоги голосования, составляет протокол об итогах

the auditor's services;

- 11) Adoption of a decision on the amount and procedure for payment of dividends;
- 12) Approval of the amount of remuneration and compensations to be paid to the members of the Board of Directors;
- 13) Adoption of a decision to cancel decisions contrary to the laws of the Kyrgyz Republic adopted by previous General Meetings of Shareholders;
- 14) Using of reserve and other funds of the company;
- 15) Adoption of a decision on early termination of powers of the Board of Directors;
- 16) Approval of the composition of the Counting Commission;
- 17) Approval of the annual budget of the joint stock company, annual reports, balance sheets, profit and loss account of the company, distribution of its profits and losses;
- 18) Election of members of the Board of Directors;
- 19) Approval of the Company's Regulations on the Board of Directors of the Company;
- 20) Resolution of other issues referred to the competence of the general meeting of shareholders by the legislation of the Kyrgyz Republic and the charter of the company.

12.2 Voting at the General Meeting of Shareholders shall be based on the principle "one share - one vote", except for cases of cumulative voting.

12.3. Resolutions shall be adopted by the General Meeting of Shareholders in accordance with the procedure provided for by the legislation of the Kyrgyz Republic.

### **ARTICLE 13. COUNTING BOARD**

13.1. The Counting Commission of the General Meeting of Shareholders clarifies issues arising in connection with the exercise by shareholders (their representatives) of the right to vote at the general meeting, the voting procedure on issues put to the vote, ensures the established voting procedure and the rights of shareholders to participate in voting, counts votes and summarizes voting results, draws up a protocol on voting results, transmits voting ballots to the archive.

13.2. The quantitative and personal composition of the counting commission is approved by the General Meeting of Shareholders on the proposal of the Board of Directors of the Company, but not less than three people.

13.3. The counting commission must include a

голосования, передает в архив бюллетени для голосования.

13.2. Количественный и персональный состав счетной комиссии утверждается общим собранием акционеров по предложению Совета директоров Общества, но не менее трех человек.

13.3. В состав счетной комиссии должен входить представитель независимого реестродержателя. В счетную комиссию не могут входить члены Совета директоров Общества, члены ревизионной комиссии (ревизор) Общества, члены исполнительного органа общества, управляющая организация или управляющий, а также лица, выдвигаемые кандидатами на эти должности.

#### **СТАТЬЯ 14. ДИВИДЕНДЫ ОБЩЕСТВА**

14.1. Дивиденды являются собственностью акционера. Дивиденды распределяются среди акционеров пропорционально числу акций, находящихся в их собственности.

14.2. Прибыль Общества после уплаты всех налогов и других обязательных платежей остается в распоряжении Общества и самостоятельно используется для нужд Общества и выплаты дивидендов Акционеров по решению высшего органа управления.

14.3. Решение о выплате дивидендов, размере дивиденда и возможной форме его выплаты принимается Общим собранием акционеров. Совет Директоров Общества должен дать рекомендацию Общему Собранию Акционеров относительно использования чистой прибыли Общества, а Ревизионная комиссия должна подтвердить, что эта рекомендация оправдана в части финансовых результатов и обязательств Общества перед кредиторами и Акционерами.

14.4. День выплаты дивидендов определяется решением общего собрания акционеров и не может быть ранее дня принятия решения о выплате дивидендов и позднее 120 дней после принятия такого решения.

14.5. Общество не вправе принимать решение о выплате (объявлении) дивидендов по акциям, если на момент выплаты дивидендов оно отвечает признакам банкротства (несостоятельности) в соответствии с нормативными правовыми актами Кыргызской Республики о банкротстве (несостоятельности) или указанные признаки появятся у Общества в результате выплаты дивидендов.

14.6. На выплату дивидендов Общество должно направлять не менее 25 процентов от чистой прибыли по итогам деятельности за год, остающейся в распоряжении Общества.

14.7. Дивиденды не могут быть выплачены по не полностью оплаченным акциям.

representative of an independent registrar. The accounting Commission may not include members of the Company's Board of Directors, members of the Audit Commission (auditor) The company, members of the executive body of the company, the managing organization or manager, as well as persons nominated by candidates for these positions.

#### **ARTICLE 14. DIVIDENDS OF THE COMPANY**

14.1 Dividends shall be the property of the shareholder. Dividends shall be distributed among the Shareholders in proportion to the number of shares owned by them.

14.2 The profit of the Company after payment of all taxes and other obligatory payments shall remain at the disposal of the Company and shall be independently used for the needs of the Company and payment of dividends to the Shareholders by decision of the supreme governing body.

14.3 The decision on payment of dividends, the amount of dividend and possible form of payment shall be made by the General Shareholders' Meeting. The Company's Board of Directors shall make a recommendation to the General Stockholders' Meeting regarding the use of the Company's net profit, and the Audit Commission shall confirm that this recommendation is justified in terms of the financial results and the Company's obligations to creditors and Stockholders.

14.4 The day of payment of dividends shall be determined by resolution of the General Meeting of Shareholders and may not be earlier than the day on which the resolution on payment of dividends is passed and later than 120 days after such resolution is passed.

14.5 The Company shall not be entitled to make a decision on payment (declaration) of dividends on shares, if at the time of payment of dividends it meets the signs of bankruptcy (insolvency) in accordance with the regulatory legal acts of the Kyrgyz Republic on bankruptcy (insolvency) or these signs will appear in the Company as a result of payment of dividends.

14.6 The Company shall allocate at least 25 percent of the net profit for the year remaining at the disposal of the Company for payment of dividends.

14.7 Dividends may not be paid on shares not fully paid.

14.8 All dividends shall be declared and paid net of tax. The Company may not increase the amount of dividends to pay to the Shareholder the amount of taxes, if any, that may be required to be paid by the Shareholder under the laws of the Kyrgyz Republic.

14.8. Все дивиденды должны быть объявлены и выплачены без учета налогов. Общество не вправе увеличивать сумму дивидендов, чтобы оплатить Акционеру сумму налогов, если таковые имеются, которые могут потребоваться от Акционера для оплаты в соответствии законодательством Кыргызской Республики.

#### **СТАТЬЯ 15. ПРОТОКОЛ ОБЩЕГО СОБРАНИЯ АКЦИОНЕРОВ**

15.1. Протокол общего собрания акционеров составляется не позднее 15 рабочих дней после проведения общего собрания акционеров в трех экземплярах, один из которых должен храниться у независимого реестродержателя, обслуживающего Общество. Все экземпляры подписываются председательствующим на общем собрании акционеров, секретарем общего собрания акционеров и заверяются печатью Общества.

15.2. В протоколе общего собрания акционеров указываются:

- место и время проведения общего собрания акционеров;
- общее количество голосов, которыми обладают акционеры - владельцы голосующих акций общества;
- количество голосов, которыми обладают акционеры, принимающие участие в собрании;
- председатель и секретарь собрания, повестка дня собрания.

15.3. В протоколе общего собрания акционеров Общества должны содержаться основные положения выступлений, вопросы, поставленные на голосование, и итоги голосования по ним, решения, принятые собранием.

15.4. Порядок и сроки хранения протокола общего собрания акционеров определяются нормативными правовыми актами Кыргызской Республики.

#### **СТАТЬЯ 16. ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ОБЩЕЕ СОБРАНИЕ АКЦИОНЕРОВ**

16.1. Внеочередное общее собрание акционеров проводится по решению совета директоров Общества на основании:

- 1) собственной инициативы;
- 2) требования исполнительного органа Общества;
- 3) требования акционера (акционеров), являющегося владельцем не менее чем 10 процентов голосующих акций Общества;
- 4) требования ревизионной комиссии Общества;
- 5) требования уполномоченного государственного органа Кыргызской Республики, регулирующего рынок ценных

#### **ARTICLE 15. MINUTES OF THE GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS**

15.1 The minutes of the general meeting of shareholders shall be drawn up not later than 15 business days after the general meeting of shareholders in three copies, one of which shall be kept by the independent registrar servicing the Company. All copies shall be signed by the chairman of the general meeting of shareholders, the secretary of the general meeting of shareholders and certified by the Company's seal.

15.2. The minutes of the general meeting of shareholders shall specify:

the place and time of the general meeting of shareholders;  
the total number of votes held by the shareholders owning voting shares of the Company;  
the number of votes held by shareholders participating in the meeting;  
the chairman and secretary of the meeting, and the agenda of the meeting.

15.3 The minutes of the general meeting of shareholders of the Company shall contain the main provisions of the speeches, issues put to vote and the results of voting on them, resolutions adopted by the meeting.

15.4 The procedure and terms of keeping the minutes of the general meeting of shareholders shall be determined by the regulatory legal acts of the Kyrgyz Republic.

#### **ARTICLE 16. EXTRAORDINARY GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS**

16.1 An extraordinary general meeting of shareholders shall be held by resolution of the Board of Directors of the Company on the basis of:

- 1) its own initiative;
- 2) the request of the executive body of the Company;
- 3) the request of a shareholder (shareholders) owning at least 10 percent of the voting shares of the Company;
- 4) requirements of the Audit Commission of the Company;
- 5) requirements of the authorized state body of the Kyrgyz Republic regulating the securities market in case of violation of the securities legislation.

16.2 An extraordinary general meeting of shareholders shall be convened by the Board of Directors not later than 45 days from the date of the decision to hold an extraordinary general meeting of shareholders.

16.3. The request to hold an extraordinary general meeting of shareholders shall contain the issues to be included in

бумаг, в случае нарушения законодательства по ценным бумагам.

16.2. Созыв внеочередного общего собрания акционеров осуществляется Советом директоров не позднее 45 дней с момента принятия решения о проведении внеочередного общего собрания акционеров.

16.3. В требовании о проведении внеочередного общего собрания акционеров должны быть сформулированы вопросы, подлежащие внесению в повестку дня собрания, с указанием мотивов их внесения.

16.4. Совет директоров Общества не вправе вносить изменения в формулировку вопросов повестки дня внеочередного общего собрания акционеров, созываемого по требованию лиц, указанных в пункте 16.1. настоящего устава.

16.5. В случае если требование о созыве внеочередного общего собрания акционеров исходит от акционера (акционеров), оно должно содержать его имя (фирменное наименование) с указанием количества, категории принадлежащих ему акций.

16.6. Требование о созыве внеочередного общего собрания акционеров подписывается лицом (лицами), требующим созыва внеочередного общего собрания акционеров.

16.7. Акционер (акционеры), инициирующий созыв внеочередного общего собрания акционеров, не вправе отчуждать свои акции до окончания проведения собрания.

16.8. В течение 10 рабочих дней с момента получения Обществом требования лиц, указанных в пункте 16.1. настоящего устава, о созыве внеочередного общего собрания Советом директоров Общества должно быть принято решение о созыве внеочередного общего собрания акционеров либо об отказе от созыва.

16.9. Решение об отказе от созыва внеочередного общего собрания акционеров по требованию лиц, указанных в пункте 16.1. настоящего устава, может быть принято, только если:

- не соблюден установленный законодательством Кыргызской Республики порядок предъявления требования о созыве собрания;
- акционер (акционеры), требующий созыва внеочередного общего собрания акционеров, не является владельцем 10 процентов голосующих акций Общества;
- ни один из вопросов, предложенных для внесения в повестку дня внеочередного общего собрания акционеров Общества, не отнесен к его компетенции;
- вопрос, предлагаемый для внесения в повестку дня, не соответствует

the agenda of the meeting with indication of the motives for their inclusion.

16.4 The Board of Directors of the Company shall not be entitled to amend the wording of the agenda items of an extraordinary general meeting of shareholders convened at the request of the persons specified in clause 16.1 of these Articles of Association.

16.5 If the request to convene an extraordinary general meeting of shareholders comes from a shareholder (shareholders), it shall contain his name (corporate name) with indication of the number and category of shares held by him.

16.6. The request to convene an extraordinary general meeting of shareholders shall be signed by the person (persons) requesting to convene an extraordinary general meeting of shareholders.

16.7. The shareholder (shareholders) initiating the convocation of an extraordinary general meeting of shareholders shall not be entitled to alienate their shares before the end of the meeting.

16.8. Within 10 business days from the date of receipt by the Company of the request of the persons specified in clause 16.1. of these Articles of Association to convene an extraordinary general meeting, the Board of Directors of the Company shall make a decision to convene an extraordinary general meeting of shareholders or to refuse to convene it.

16.9. A decision to refuse to convene an extraordinary general meeting of shareholders at the request of the persons specified in clause 16.1 of these Articles of Association may be made only if:

the procedure established by the legislation of the Kyrgyz Republic for making a request to convene the meeting has not been observed;

- the shareholder (shareholders) requesting the convening of an extraordinary general meeting of shareholders does not own 10 percent of the voting shares of the Company;
- none of the issues proposed for inclusion in the agenda of the Extraordinary General Meeting of Shareholders of the Company are within its competence;
- the issue proposed for inclusion in the agenda does not meet the requirements of the legislation of the Kyrgyz Republic.

16.10. The decision to convene an extraordinary general meeting of shareholders or a reasoned decision to refuse to convene it shall be sent to the persons requesting its



требованиям законодательства Кыргызской Республики.

16.10. Решение о созыве внеочередного общего собрания акционеров или мотивированное решение об отказе от его созыва направляется лицам, требующим его созыва, не позднее трех дней с момента его принятия. Решение об отказе от созыва внеочередного общего собрания акционеров может быть обжаловано в суде.

## **СТАТЬЯ 17. СОВЕТ ДИРЕКТОРОВ ОБЩЕСТВА**

17.1. Совет директоров осуществляет общее руководство деятельностью Общества, за исключением вопросов, отнесенных настоящим уставом Общества, а также Законом КР «Об акционерных обществах» к исключительной компетенции общего собрания акционеров.

17.2. Членам совета директоров Общества в период исполнения ими своих обязанностей компенсируются расходы, связанные с исполнением ими функций членов совета директоров общества, и по решению общего собрания акционеров может выплачиваться вознаграждение. Размеры таких вознаграждений и компенсаций устанавливаются решением общего собрания акционеров.

17.3. Совет директоров Общества вправе формировать комитеты для предварительного рассмотрения вопросов, относящихся к его компетенции. Компетенция и порядок деятельности комитета определяются внутренним документом Общества, который утверждается Советом директоров Общества.

17.4. К исключительной компетенции Совета директоров относятся следующие вопросы:

- 1) Определение стратегических целей Общества и формирование его политики, а также контроль за их реализацией исполнительным органом;
- 2) Созыв годового и внеочередного общих собраний акционеров Общества;
- 3) Формирование и утверждение повестки дня общего собрания акционеров, кроме случаев, установленных законодательством Кыргызской Республики, а также другие вопросы, связанные с подготовкой и проведением общего собрания акционеров;
- 4) Принятие и утверждение внутренних документов Общества, изменений и дополнений к ним, кроме случаев, предусмотренных Законом Кыргызской Республики «Об акционерных обществах»;
- 5) Принятие решения о совершении крупной сделки в соответствии с Законом

convocation not later than three days from the date of its adoption. The decision on refusal to convene an extraordinary general meeting of shareholders may be appealed in court.

## **ARTICLE 17. BOARD OF DIRECTORS OF THE COMPANY**

17.1 The Board of Directors shall perform general management of the Company's activities, except for the issues referred to the exclusive competence of the General Meeting of Shareholders by these Articles of Association of the Company, as well as by the Law of the Kyrgyz Republic "On Joint Stock Companies".

17.2 Members of the Board of Directors of the Company shall be compensated for expenses related to the performance of their functions as members of the Board of Directors of the Company during the period of performance of their duties and may be paid remuneration by resolution of the General Meeting of Shareholders. The amount of such remuneration and compensations shall be established by resolution of the general meeting of shareholders.

17.3 The Board of Directors of the Company may form committees for preliminary consideration of issues within its competence. The competence and procedure of the committee's activities shall be determined by an internal document of the Company, which shall be approved by the Board of Directors of the Company.

17.4 The following issues fall within the exclusive competence of the Board of Directors:

- 1) Determination of strategic goals of the Company and formation of its policy, as well as control over their realization by the executive body;
- 2) Convening annual and extraordinary general meetings of the Company's shareholders;
- 3) Formation and approval of the agenda of the General Meeting of Shareholders, except for cases stipulated by the legislation of the Kyrgyz Republic, as well as other issues related to the preparation and holding of the General Meeting of Shareholders;
- 4) Adoption and approval of internal documents of the Company, amendments and additions thereto, except for cases stipulated by the Law of the Kyrgyz Republic "On Joint Stock Companies";
- 5) Adoption of a decision on making a major transaction in accordance with the Law of the Kyrgyz Republic "On Joint-Stock Companies";

Кыргызской Республики «Об акционерных обществах»;

- 6) Избрание исполнительного органа и установление размеров выплачиваемого вознаграждения;
- 7) Принятие решения о досрочном прекращении полномочий исполнительного органа;
- 8) Подготовка рекомендаций по размеру дивидендов по акциям и порядку его выплаты;
- 9) Представление общему собранию акционеров обоснованных рекомендаций относительно реорганизации общества, а также по созданию филиалов и открытию представительств Общества;
- 10) Отбор аудиторской организации и/или аудитора Общества и определение размера оплаты услуг аудитора. В случае неутверждения аудитора на годовом собрании акционеров к компетенции Совета директоров относятся принятие решения по отбору и утверждению аудиторской организации и/или аудитора Общества и определение размера оплаты услуг аудитора для исключения созыва внеочередного общего собрания акционеров;
- 11) Рекомендация общему собранию акционеров величины, условия и порядка увеличения или уменьшения количества обращаемых акций;
- 12) Подготовка материалов для рассмотрения на общем собрании акционеров;
- 13) Контроль за исполнением решений общих собраний акционеров;
- 14) Избрание секретаря Общества;
- 15) Принятие решения о выпуске обществом не конвертируемых в акции облигаций и иных ценных бумаг, суммарная номинальная стоимость которых составляет до 50 процентов балансовой стоимости активов Общества на дату принятия решения о выпуске таких ценных бумаг.

17.5. К компетенции Совета директоров также могут быть отнесены следующие вопросы:

- 1) Заключение контрактов с членами исполнительного органа, ревизионной комиссии, счетной комиссии, секретарем и аудитором Общества;
- 2) Представление Общества в судах, в случаях неисполнения исполнительным органом решений общего собрания акционеров и совета директоров;

- 6) Election of the executive body and setting the amount of remuneration to be paid;
- 7) Adoption of a decision on early termination of powers of the executive body;
- 8) Preparation of recommendations on the amount of dividends on shares and the procedure for its payment;
- 9) Submission to the General Meeting of Shareholders of reasonable recommendations on the reorganization of the Company, as well as on the establishment of branches and opening of representative offices of the Company;
- 10) Selection of an audit organization and/or the Company's auditor and determination of the auditor's remuneration. If the auditor is not approved at the annual shareholders' meeting, the competence of the Board of Directors includes making a decision on the selection and approval of the auditing organization and/or the Company's auditor and determining the amount of the auditor's fees to exclude the convening of an extraordinary general shareholders' meeting;
- 11) Recommending to the General Meeting of Shareholders the amount, terms and procedure for increasing or decreasing the number of circulating shares;
- 12) Preparation of materials to be considered at the General Meeting of Shareholders;
- 13) Control over execution of resolutions of general meetings of shareholders;
- 14) Election of the secretary of the Company;
- 15) Adoption of a decision on the issuance by the Company of bonds and other securities not convertible into shares, the aggregate nominal value of which is up to 50 percent of the book value of the Company's assets as of the date of the decision to issue such securities.

17.5 The following issues may also be referred to the competence of the Board of Directors:

- 1) Concluding contracts with members of the executive body, the audit commission, the counting commission, the secretary and the Company's auditor;
- 2) Representation of the Company in courts, in cases of non-execution of decisions of the General Meeting of Shareholders and the Board of Directors by the executive body;
- 3) Other issues stipulated by the legislation of the

- 3) Иные вопросы, предусмотренные законодательством Кыргызской Республики и уставом Общества.

Kyrgyz Republic and the Charter of the Company.

#### **СТАТЬЯ 18. ИЗБРАНИЕ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ ОБЩЕСТВА**

18.1. Члены Совета директоров Общества избираются общим собранием акционеров в порядке, предусмотренном настоящим уставом, сроком на 3 года. Если срок полномочий членов Совета директоров истек, а новый состав Совета директоров не избран, то Совет директоров исполняет свои обязанности до избрания нового состава совета директоров. Лица, избранные в состав Совета директоров общества, могут переизбираться неограниченное число раз.

18.2. Член Совета директоров может не являться акционером Общества. Количественный состав Совета директоров Общества определяется Общим собранием акционеров, но не может быть менее 3 и более 11 членов.

18.3. По решению общего собрания акционеров полномочия членов Совета директоров общества могут быть прекращены досрочно. Полномочия члена Совета директоров, вошедшего в состав Совета директоров взамен отозванного, прекращаются с окончанием полномочий всего состава Совета директоров.

18.4. Член совета директоров Общества может в любое время добровольно сложить с себя полномочия, представив письменное заявление в совет директоров Общества и (или) в Общество. В этом случае полномочия члена Совета директоров Общества прекращаются со дня рассмотрения Советом директоров заявления, если иная дата не указана в самом заявлении, которая не может быть ранее дня подачи заявления.

18.5. Любые изменения в составе Совета директоров осуществляются путем избрания всего состава совета директоров, если оставшееся количество будет меньше половины состава Совета директоров.

#### **СТАТЬЯ 19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ ОБЩЕСТВА**

19.1. Председатель Совета директоров Общества избирается на первом заседании Совета директоров членами Совета директоров из их числа большинством голосов от общего числа членов совета директоров.

19.2. Совет директоров Общества вправе в любое время переизбрать своего председателя большинством голосов от общего числа членов совета директоров.

19.3. Председатель Совета директоров Общества организует его работу, созывает заседания Совета

#### **ARTICLE 18. ELECTION OF THE BOARD OF DIRECTORS OF THE COMPANY**

18.1 Members of the Board of Directors of the Company shall be elected by the General Meeting of Shareholders in accordance with the procedure stipulated by these Articles of Association for a term of 3 years. If the term of office of the members of the Board of Directors has expired and a new Board of Directors has not been elected, the Board of Directors shall perform its duties until a new Board of Directors is elected. Persons elected to the Board of Directors of the Company may be re-elected an unlimited number of times.

18.2 A member of the Board of Directors may not be a shareholder of the Company. The quantitative composition of the Board of Directors of the Company shall be determined by the General Meeting of Shareholders, but may not be less than 3 and more than 11 members.

18.3 By resolution of the General Meeting of Shareholders, the powers of members of the Board of Directors of the Company may be terminated ahead of schedule. The powers of a member of the Board of Directors who has joined the Board of Directors to replace a member who has been recalled shall be terminated with the expiration of the powers of the entire Board of Directors.

18.4 A member of the Board of Directors of the Company may voluntarily resign his powers at any time by submitting a written application to the Board of Directors of the Company and (or) to the Company. In this case, the powers of a member of the Board of Directors of the Company shall be terminated from the date of consideration of the application by the Board of Directors, unless another date is specified in the application itself, which may not be earlier than the date of submission of the application.

18.5 Any changes in the composition of the Board of Directors shall be made by electing the entire Board of Directors, if the remaining number will be less than half of the Board of Directors.

#### **ARTICLE 19. CHAIRMAN OF THE BOARD OF DIRECTORS OF THE COMPANY**

19.1. The Chairman of the Board of Directors of the Company shall be elected at the first meeting of the Board of Directors by the members of the Board of Directors from among them by a majority of votes of the total

директоров и председательствует на них, организует на заседаниях ведение протокола. Председатель Совета директоров Общества открывает общие собрания акционеров общества.

19.4. В случае отсутствия председателя Совета директоров общества его функции осуществляет один из членов Совета директоров общества, уполномоченный на это советом директоров Общества.

## **СТАТЬЯ 20. ЗАСЕДАНИЯ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ ОБЩЕСТВА**

20.1. Заседания Совета директоров Общества созываются председателем Совета директоров общества по его собственной инициативе или по требованию:

- члена (членов) Совета директоров общества;
- ревизионной комиссии или аудитора общества;
- исполнительного органа Общества;
- уполномоченного государственного органа Кыргызской Республики, регулирующего рынок ценных бумаг, в случае выявления нарушений законодательства Кыргызской Республики по ценным бумагам.

20.2. Заседания Совета директоров проводятся по мере необходимости, но не реже одного раза в квартал.

20.3. Кворум для проведения заседания Совета директоров Общества не должен быть менее половины от числа избранных членов Совета директоров общества.

20.4. В обязательном порядке на заседании Совета директоров Общества должны быть представлены независимые члены Совета директоров в количестве не менее половины от общего числа независимых членов Совета директоров.

20.5. В случае, когда количество членов Совета директоров Общества становится менее половины количества, предусмотренного Обществом, Общество обязано созвать внеочередное общее собрание акционеров для избрания нового состава совета директоров общества. Оставшиеся члены Совета директоров общества вправе принимать решение только о созыве и подготовке внеочередного общего собрания акционеров.

20.6. При решении вопросов на заседании Совета директоров общества каждый член Совета директоров общества обладает одним голосом.

20.7. Решения на заседаниях совета директоров общества принимаются большинством голосов от общего числа членов совета директоров общества. Каждый избранный член совета директоров общества обладает одним голосом.

number of members of the Board of Directors.

19.2. The Board of Directors of the Company has the right to re-elect its Chairman at any time by a majority of votes of the total number of members of the Board of Directors.

19.3. The Chairman of the Board of Directors of the Company shall organize its work, convene meetings of the Board of Directors and preside at them, organize the keeping of minutes at the meetings. The Chairman of the Board of Directors of the Company shall open general meetings of shareholders of the Company.

19.4 In the absence of the Chairman of the Board of Directors of the Company, his functions shall be performed by one of the members of the Board of Directors of the Company authorized by the Board of Directors of the Company.

## **ARTICLE 20. MEETINGS OF THE BOARD OF DIRECTORS OF THE COMPANY**

20.1 Meetings of the Board of Directors of the Company shall be convened by the Chairman of the Board of Directors of the Company at his own initiative or at the request of:

- member(s) of the Board of Directors of the company;
- the audit commission or the auditor of the company;
- executive body of the Company; Ë
- the authorized state body of the Kyrgyz Republic regulating the securities market in case of revealing violations of the securities legislation of the Kyrgyz Republic.

20.2 Meetings of the Board of Directors shall be held as necessary, but at least once a quarter.

20.3 The quorum for holding a meeting of the Board of Directors of the Company shall not be less than half of the elected members of the Board of Directors of the Company.

20.4. Independent members of the Board of Directors of the Company shall be mandatorily represented at the meeting of the Board of Directors of the Company in the number of at least half of the total number of independent members of the Board of Directors.

20.5 In the event that the number of members of the Board of Directors of the Company becomes less than half of the number envisaged by the Company, the Company shall be obliged to convene an extraordinary general meeting of shareholders to elect a new composition of the Board of Directors of the Company. The remaining members of the

20.8. Передача голоса одним избранным членом совета директоров общества другому члену совета директоров не допускается. При принятии советом директоров общества решений в случае равенства голосов избранных членов совета директоров голос председателя совета директоров является решающим.

20.9. На заседании совета директоров общества ведется протокол, в соответствии с действующим законодательством Кыргызской Республики.

20.10. Заседание совета директоров может быть проведено с использованием средств связи, в том числе видео-конференц-связи.

20.11. Протокол заседания совета директоров общества подписывается председательствующим на заседании и секретарем, которые несут ответственность за правильность составления протокола.

## **СТАТЬЯ 21. ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ОБЩЕСТВА**

21.1. Руководство текущей деятельностью Общества осуществляется единоличным исполнительным органом Общества - Генеральным директором.

21.2. Генеральный директор Общества избирается Советом директоров сроком на 1 год, с правом переизбрания неограниченное число раз.

21.3. Генеральный директор обладает полномочиями предпринимать действия, необходимые или целесообразные для принятия решений направленных на достижение целей и реализацию стратегии развития Общества, выполнение решений Общих собраний акционеров и Совета директоров Общества, в том числе:

- 1) Осуществлять строгий контроль за оптимальным использованием материальных, трудовых и финансовых ресурсов;
- 2) Обеспечивать создание благоприятных и безопасных условий труда для работников Общества, соблюдение требований законодательства об охране окружающей среды;
- 3) Обеспечивать выполнение текущих планов;
- 4) Осуществлять руководство финансово-хозяйственной деятельностью Общества, издание приказов, распоряжений, а также утверждение внутренних нормативных документов Общества, кроме случаев, оговоренных в настоящем Уставе;
- 5) Без доверенности представлять Общество перед третьими лицами, судом, государственными органами,

Board of Directors of the Company may only decide on convening and preparing an extraordinary general meeting of shareholders.

20.6 Each member of the Board of Directors of the Company shall have one vote when resolving issues at a meeting of the Board of Directors of the Company.

20.7 Decisions at meetings of the Board of Directors of the Company shall be made by a majority of votes of the total number of members of the Board of Directors of the Company. Each elected member of the Board of Directors of the Company shall have one vote.

20.8 Transfer of votes by one elected member of the Board of Directors of the Company to another member of the Board of Directors is not allowed. In case of equality of votes of elected members of the Board of Directors, the Chairman of the Board of Directors shall have a casting vote when the Board of Directors of the Company makes decisions.

20.9. Minutes shall be kept at the meeting of the Board of Directors of the Company in accordance with the current legislation of the Kyrgyz Republic.

20.10. A meeting of the Board of Directors may be held using means of communication, including video-conferencing.

20.11. The minutes of the meeting of the Board of Directors of the Company shall be signed by the person presiding at the meeting and the secretary, who shall be responsible for the accuracy of the minutes.

## **ARTICLE 21. EXECUTIVE BODY OF THE COMPANY**

21.1 The management of the Company's day-to-day operations shall be carried out by the sole executive body of the Company - the General Director.

21.2. The General Director of the Company is elected by the Board of Directors for a term of 1 year, with the right to be re-elected an unlimited number of times.

21.3. The General Director shall have the authority to take actions necessary or expedient for making decisions aimed at achieving the goals and implementing the Company's development strategy, implementing decisions of the General Meetings of Shareholders and the Board of Directors of the Company, including:

- 1) Exercise strict control over the optimal use of material, labor and financial resources;
- 2) Ensure creation of favorable and safe working conditions for the Company's employees, compliance with the requirements of

общественными организациями и другими юридическими лицами в Кыргызской Республике и за ее пределами;

- 6) Осуществлять наем и увольнение работников Общества;
- 7) Подготавливать материалы и отчеты, раскрывающих финансовую и иную информацию о деятельности Общества, и обеспечение их доступности заинтересованным лицам;
- 8) Обеспечение Совета директоров информацией о текущей деятельности Общества;
- 9) Реализация решений общего собрания акционеров и Совета директоров Общества;
- 10) Руководство и несение ответственности за подготовку вопросов, подлежащих рассмотрению на заседаниях Совета директоров;
- 11) Оперативное информирование Совета директоров и акционеров о существенных фактах, имеющих место в Обществе;
- 12) От имени Общества участвует в любых правоотношениях, заключает гражданско-правовые, в том числе внешнеэкономические сделки, в пределах и по суммам установленных законодательством Кыргызской Республики;
- 13) Открывает и закрывает в банках расчетные и другие счета необходимые для осуществления Обществом своей деятельности;
- 14) Выдает доверенности, принимает решения и издает приказы по оперативным вопросам деятельности Общества;
- 15) Вносит предложения на рассмотрение Совета директоров и Общего собрания акционеров по вопросам, отнесенным к их компетенции;
- 16) Совершает иные действия, не противоречащие законодательству Кыргызской Республики и настоящему Уставу для достижения целей Общества.

21.4. К компетенции исполнительного органа общества относятся все вопросы руководства текущей деятельностью общества, за исключением вопросов, отнесенных к исключительной компетенции общего собрания акционеров или совета директоров общества. Исполнительный орган общества организует выполнение решений общего собрания акционеров и совета директоров общества.

21.5. Должностные лица Общества и акционеры Общества не вправе отдавать какие-либо

environmental legislation;

- 3) Ensure fulfillment of current plans;
- 4) To manage the financial and economic activities of the Company, issue orders, instructions, as well as approve internal regulatory documents of the Company, except for the cases stipulated in this Charter;
- 5) Represent the Company before third parties, courts, state bodies, public organizations and other legal entities in the Kyrgyz Republic and abroad without power of attorney;
- 6) Hire and dismiss employees of the Company;
- 7) Prepare materials and reports that disclose financial and other information on the Company's activities and make them available to interested parties;
- 8) Provide the Board of Directors with information on the current activities of the Company;
- 9) Implement decisions of the general meeting of shareholders and the Board of Directors of the Company;
- 10) Leading and being responsible for preparation of issues to be considered at the meetings of the Board of Directors;
- 11) Promptly informing the Board of Directors and shareholders of material facts occurring in the Company;
- 12) On behalf of the Company participates in any legal relations, concludes civil law transactions, including foreign economic transactions, within the limits and at the amounts established by the legislation of the Kyrgyz Republic;
- 13) Opens and closes settlement and other accounts in banks necessary for the Company to carry out its activities;
- 14) Issue powers of attorney, make decisions and issue orders on operational issues of the Company's activities;
- 15) Makes proposals for consideration by the Board of Directors and the General Meeting of Shareholders on matters within their competence;
- 16) Perform other actions not contradicting the laws of the Kyrgyz Republic and these Articles of Association to achieve the goals of the Company.

21.4 The competence of the executive body of a company shall include all issues of management of current activity of a company, except for the issues referred to the exclusive competence of the General Meeting of

распоряжения Исполнительному органу Общества, кроме как в порядке, установленном настоящим Уставом.

21.6. Исполнительный орган Общества несет ответственность за неисполнение либо ненадлежащее исполнение своих обязанностей, определенных настоящим Уставом. Решения Исполнительного органа Общества являются обязательными для исполнения всеми работниками Общества.

21.7. Исполнительный орган Общества вправе потребовать созыва Совета директоров для обсуждения любого вопроса деятельности Общества. Исполнительный орган Общества осуществляет функции допускаемые законодательством Кыргызской Республики.

21.8. Ежегодно, не позднее чем за 20 дней до даты проведения собрания акционеров, исполнительный орган Общества должен подготовить годовой отчет, баланс, счет прибыли и убытков, годовой бюджет и обеспечить акционерам доступность этих материалов для ознакомления.

21.9. Исполнительный орган обязан регулярно, но не реже одного раза в квартал, отчитываться перед Советом директоров о финансово-хозяйственной деятельности Общества и ходе реализации целей и политики Общества.

## **СТАТЬЯ 22. РЕВИЗИОННАЯ КОМИССИЯ ОБЩЕСТВА**

22.1. Для осуществления контроля за финансово-хозяйственной деятельностью общества общим собранием акционеров избирается ревизионная комиссия (ревизор) Общества.

22.2. Члены ревизионной комиссии (ревизор) Общества не могут одновременно являться членами Совета директоров Общества, а также занимать иные должности в органах управления Общества. Членами ревизионной комиссии также не могут быть работники Общества.

22.3. Порядок деятельности ревизионной комиссии (ревизора) Общества определяется законодательством Кыргызской Республики и внутренним документом Общества, утвержденным общим собранием акционеров.

22.4. Ревизионная комиссия (ревизор) Общества осуществляет контроль за финансово-хозяйственной деятельностью исполнительного органа Общества.

22.5. Высшим органом управления может быть признано нецелесообразным образование ревизионной комиссии. В этом случае общее собрание акционеров избирает ревизора Общества, который обладает всеми полномочиями ревизионной комиссии.

Shareholders or the Board of Directors of a company. The executive body of the company shall organize implementation of decisions of the general meeting of shareholders and the board of directors of the company.

21.5. Officials of the Company and shareholders of the Company have no right to give any orders to the Executive Body of the Company except in accordance with the procedure established by this Charter.

21.6 The Executive Body of the Company shall be liable for non-performance or improper performance of its duties defined by this Charter. Decisions of the Executive Body of the Company shall be binding on all employees of the Company.

21.7. The Executive Body of the Company shall have the right to demand convocation of the Board of Directors to discuss any issue of the Company's activity. The Executive Body of the Company shall perform the functions permitted by the legislation of the Kyrgyz Republic.

21.8. Annually, not later than 20 days prior to the date of the shareholders' meeting, the executive body of the Company shall prepare the annual report, balance sheet, profit and loss account, annual budget and ensure that these materials are available to the shareholders for familiarization.

21.9. The executive body shall report to the Board of Directors on a regular basis, but at least once a quarter, on the Company's financial and economic activities and progress in implementing the Company's goals and policies.

## **ARTICLE 22. AUDIT COMMISSION OF THE COMPANY**

22.1 To exercise control over financial and economic activities of the Company, the General Meeting of Shareholders shall elect an audit commission (auditor) of the Company.

22.2. Members of the Audit Commission (Auditor) of the Company may not simultaneously be members of the Board of Directors of the Company, as well as hold other positions in the management bodies of the Company. Employees of the Company may not be members of the Internal Audit Commission.

22.3 The procedure for the activities of the Audit Commission (Auditor) of the Company shall be determined by the laws of the Kyrgyz Republic and the internal document of the Company approved by the General Meeting of Shareholders.

22.4. The Audit Commission (Auditor) of the Company

22.6. Проверка (ревизия) финансово-хозяйственной деятельности Общества осуществляется по итогам деятельности Общества за год, а также в любое время по инициативе ревизионной комиссии (ревизора) Общества, решению общего собрания акционеров, Совета директоров Общества или по требованию акционера (акционеров) Общества, владеющего в совокупности не менее чем 10 процентами голосующих акций общества.

22.7. Ревизионная комиссия (ревизор) вправе требовать от должностных лиц Общества предоставления ей всех необходимых материалов, бухгалтерских или других документов и устных объяснений.

22.8. Ревизионная комиссия (ревизор) представляет результаты проведенных ею проверок высшему органу управления.

22.9. Заседания ревизионной комиссии проводятся по мере необходимости, но не реже одного раза в квартал. Порядок созыва и проведения заседания ревизионной комиссии устанавливается внутренними документами Общества.

### **СТАТЬЯ 23. КОММЕРЧЕСКАЯ ТАЙНА ОБЩЕСТВА**

23.1. Под коммерческой тайной Общества понимаются не являющиеся государственными секретами сведения, связанные с информацией, управлением, финансами и другой деятельностью Общества, разглашение (передача, утечка) которых может нанести ущерб его интересам и интересам акционеров Общества.

23.2. Состав и объем сведений, составляющих коммерческую тайну, определяется внутренними правилами Общества.

23.3. Должностные лица Общества и иные лица, которые в силу осуществления своих служебных обязанностей получили доступ к сведениям, составляющим коммерческую тайну, за их разглашение несут правовую ответственность в соответствии с действующим законодательством Кыргызской Республики.

### **СТАТЬЯ 24. УЧЕТ И ОТЧЕТНОСТЬ**

24.1. Общество ведет бухгалтерский, статистический учет и отчетность предоставляет требуемую законодательством документацию соответствующим государственным органам в установленном порядке.

24.2. Финансовый год начинается со дня государственной регистрации Общества и заканчивается 31 декабря календарного года государственной регистрации, и далее финансовый год длится с 1 января по 31 декабря одного календарного года.

shall exercise control over financial and economic activities of the executive body of the Company.

22.5. The supreme governing body may recognize inexpedient the formation of an audit commission. In this case, the General Meeting of Shareholders shall elect an auditor of the Company, who shall have all the powers of the Auditing Committee.

22.6. The audit (inspection) of the financial and economic activities of the Company shall be carried out based on the results of the Company's activities for the year, as well as at any time at the initiative of the Audit Commission (Auditor) of the Company, by resolution of the General Meeting of Shareholders, the Board of Directors of the Company or at the request of a shareholder (shareholders) of the Company holding in the aggregate at least 10 percent of the voting shares of the Company.

22.7 The Internal Audit Commission (Auditor) shall have the right to demand that the Company's officers provide it with all necessary materials, accounting or other documents and oral explanations.

22.8. The Audit Commission (Auditor) shall submit the results of its audits to the supreme governing body.

22.9. Meetings of the Audit Commission shall be held as necessary, but at least once a quarter. The procedure for convening and holding a meeting of the Audit Commission shall be established by internal documents of the Company.

### **ARTICLE 23. COMMERCIAL CONFIDENTIALITY OF THE COMPANY**

23.1 The Company's trade secrets shall be understood to mean information, which are not state secrets, related to information, management, finances and other activities of the Company, disclosure (transfer, leakage) of which may damage its interests and interests of the Company's shareholders.

23.2 The composition and scope of information constituting a trade secret shall be determined by the Company's internal rules.

23.3. Officials of the Company and other persons who, by virtue of their official duties, have gained access to information constituting a trade secret, shall bear legal liability for its disclosure in accordance with the applicable laws of the Kyrgyz Republic.

### **ARTICLE 24. ACCOUNTING AND REPORTING**

24.1. The Company shall keep accounting, statistical



24.3. Генеральный директор и главный бухгалтер Общества несут персональную ответственность за ведение и достоверность бухгалтерского учета и отчетности.

## **СТАТЬЯ 25. РЕОРГАНИЗАЦИЯ ОБЩЕСТВА**

25.1. Реорганизация Общества (слияние, присоединение, разделение, выделение, преобразование) осуществляется в соответствии с Гражданским кодексом Кыргызской Республики, Законом Кыргызской Республики «Об акционерных обществах» и другими нормативными правовыми актами Кыргызской Республики и настоящим Уставом.

25.2. Решение о реорганизации Общества принимается Общим собранием Акционеров, на котором определяются порядок и сроки реорганизации в соответствии с действующим законодательством Кыргызской Республики.

25.3. Общество может быть ликвидировано:

- по решению Общего собрания Акционеров;
- в случае признания Общества в установленном законодательством Кыргызской Республики банкротом на основании решения суда;
- по иным основаниям, предусмотренным законодательством Кыргызской Республики.

25.4. Удовлетворение требований кредиторов ликвидируемого Общества производится в очередности, установленной законодательством Кыргызской Республики.

25.5. В случае добровольной ликвидации Общества ликвидационная комиссия назначается Общим собранием Акционеров, а в случае ликвидации по решению суда в порядке, установленном нормативными правовыми актами Кыргызской Республики.

25.6. Датой регистрации прекращения деятельности Общества признается дата издания регистрирующим органом соответствующего приказа.

25.7. Документы, возникшие в процессе деятельности Общества, хранятся и используются в соответствии с законом Кыргызской Республики «О национальном архивном фонде Кыргызской Республики».

## **СТАТЬЯ 26. УСЛОВИЯ ПРЕКРАЩЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОБЩЕСТВА**

26.1. Деятельность Общества прекращается в случае его ликвидации или реорганизации по основаниям, предусмотренным Законом Кыргызской Республики "Об акционерных обществах".

records and reports and submit the documentation required by law to the relevant state authorities in accordance with the established procedure.

24.2 The fiscal year shall start from the date of state registration of the Company and end on December 31 of the calendar year of state registration, and further the fiscal year shall last from January 1 to December 31 of one calendar year.

24.3. General Director and Chief Accountant of the Company shall be personally responsible for maintenance and reliability of accounting and reporting.

## **ARTICLE 25. REORGANIZATION OF THE COMPANY**

25.1. Reorganization of the Company (merger, consolidation, division, separation, separation, transformation) shall be carried out in accordance with the Civil Code of the Kyrgyz Republic, the Law of the Kyrgyz Republic "On Joint Stock Companies" and other regulatory legal acts of the Kyrgyz Republic and these Articles of Association.

25.2 The decision on reorganization of the Company shall be adopted by the General Meeting of Shareholders, which shall determine the procedure and terms of reorganization in accordance with the applicable laws of the Kyrgyz Republic.

25.3. The Company may be liquidated: by decision of the General Stockholders' Meeting; if the Company is declared bankrupt by a court decision in accordance with the laws of the Kyrgyz Republic; on other grounds stipulated by the legislation of the Kyrgyz Republic.

25.4 The claims of creditors of the liquidated Company shall be satisfied in the order of priority established by the legislation of the Kyrgyz Republic.

25.5. In case of voluntary liquidation of the Company, the liquidation commission shall be appointed by the General Stockholders' Meeting, and in case of liquidation by court order in accordance with the procedure established by the regulatory legal acts of the Kyrgyz Republic.

25.6. The date of registration of termination of the Company's activities shall be the date of issuance of the relevant order by the registration authority.

25.7. Documents arising in the course of the Company's activities shall be kept and used in accordance with the Law of the Kyrgyz Republic "On the National Archive Fund of the Kyrgyz Republic".

## СТАТЬЯ 27. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

27.1. Внесение изменений в настоящий Устав относится к исключительной компетенции общего собрания акционеров.

27.2. Если какое-либо из положений настоящего Устава является или становится недействительным, это не является причиной приостановки действия остальных положений. Недействительное положение заменяется положениями, допустимыми в правовом отношении или близкими по смыслу.

27.3. В случае возникновения разночтений или каких-либо несовпадений в смысловом содержании терминов преимуществом обладает текст настоящего Устава, написанной на русском языке.

27.4. Вопросы, не урегулированные настоящим уставом, регулируются в соответствии с законодательством Кыргызской Республики.

its liquidation or reorganization on the grounds stipulated by the Law of the Kyrgyz Republic "On Joint Stock Companies".

## ARTICLE 27. FINAL PROVISIONS

27.1. Amendments to these Articles of Association are within the exclusive competence of the General Meeting of Shareholders.

27.2 If any of the provisions of these Articles of Association is or becomes invalid, this shall not be a reason to suspend the validity of the remaining provisions. The invalid provision shall be replaced by provisions that are legally permissible or close in meaning.

27.3 In case of any discrepancies or any inconsistencies in the semantic content of terms, the text of this Charter written in Russian shall prevail.

27.4 Issues not regulated by this Charter shall be regulated in accordance with the laws of the Kyrgyz Republic.

Генеральный директор  
ОАО «РОЯЛ»  
Абдикапаров Арстанбек Шамшидинович



General Director  
"ROYAL" OJSC

Abdikaparov A. Sh.



Текст документа переведен с русского языка на английский язык переводчиком Абубакировым Есенжаном Каиржановичем

The text of the document was translated from Russian into English by translator Abubakirov Esenjan Kairzhanovich

«31» октября 2023 года я, Дербишова МТ., частный нотариус нотариального округа, г. Бишкек, Кыргызской Республики, свидетельствую подлинность подписи Абдукапарова Арстанбека Шамшидиновича, которая сделана в моем присутствии. Личность подписавшего документ установлена, дееспособность проверена.

On October 31, 2023, I, Derbishova MT., private notary of the notarial district of Bishkek city, Kyrgyz Republic, certify the authenticity of the signature of Abdikaparov Arstanbek Shamshidinovich, which was made in my presence. The identity of the person who signed the document has been established and his legal capacity has been verified.

Зарегистрировано в реестре за № 202-27527  
Взыскано госпошлины 50 сом

Registered in the register under No. 202-27527  
State fee collected 50 som

Нотариус





Пройито и пронумеровано  
на 26 листах

